



Beeldwoordenboek
elektriciteit

Dictionnaire illustré
électricité

Bildwörterbuch
Elektrizität

VOLTA

Kruispunt van elektrotechniek
Carrefour de l'électrotechnique

Inleiding

Onze samenleving is heel divers. Mensen van verschillende landen, die andere talen spreken, wonen en werken dicht bij elkaar. Door te werken kan je je nog beter integreren in België.

Ook de elektrotechnische sector is een weerspiegeling van onze multiculturele samenleving. Er zijn in deze sector mensen van verschillende nationaliteiten aan het werk. Deze werknemers dienen zowel met elkaar als met hun werkgever en klanten te kunnen praten, en dit in één van onze landstalen: het Nederlands, het Frans of het Duits.

Het juiste woord voor het juiste gereedschap is soms in je eigen taal al moeilijk om te leren en te onthouden. Stel je dan eens voor hoe het tijdens een opleiding of op de werkvloer zal verlopen indien men er woorden, namen en handelingen gebruikt in een taal die niet de jouwe is.

Om het praten, de communicatie, op de werkvloer te verbeteren en ook om de veiligheid en efficiëntie te verhogen, hebben wij een 'Beeldwoordenboek' gemaakt voor de elektrotechnische sector. Dit 'Beeldwoordenboek' is er voor iedereen die werkt in en rond deze sector. Zowel voor jongeren en volwassenen in opleiding als voor de werknemers op de werf of op de werkvloer.

Dankzij dit 'Beeldwoordenboek' wordt werken in de elektrotechnische sector voortaan een stuk eenvoudiger.

Hoe gebruik je dit Beeldwoordenboek?

Het 'Beeldwoordenboek' voor de elektrotechnische sector helpt je om gereedschappen en materialen die veel gebruikt worden te leren kennen. Dat kan door naar de foto's te kijken en de naam van de objecten te lezen en te onthouden.

Bij elke foto vind je het woord in het Nederlands, het Frans en het Duits. Er is bij elke foto een stippellijn om de benaming in een andere taal of dialect op te schrijven. Soms is er een pijl op de foto die wijst naar een detail.

Je kan dit 'Beeldwoordenboek' gebruiken om te oefenen tijdens de opleiding, op de werkvloer of bij je thuis. Als je iets niet begrijpt, vraag dan uitleg aan een collega of een begeleider.

Veel succes bij het leren van de juiste namen voor jouw beroep!

Inhoudstafel

Hoofdstuk 1:

Basiskennis

Veiligheid	1
Elektriciteit	18

Hoofdstuk 2:

Gereedschap

Handgereedschap	28
Elektrisch gereedschap	40
Meetinstrumenten	46

Hoofdstuk 3:

Installatiemateriaal

Kabels	52
Bevestigingsmateriaal	56
Installatiemateriaal	64
Beveiligingsinrichtingen	70
Diverse producten	72
Verlichting	82

Introduction

Notre cohabitation est très variée. Des personnes de pays différents, parlant d'autres langues, vivant et travaillant à proximité les unes des autres. Le travail permet d'encore mieux s'intégrer en Belgique.

Le secteur électrotechnique est lui aussi un reflet de notre cohabitation multiculturelle. Dans ce secteur travaillent des personnes de différentes nationalités. Ces travailleurs doivent pouvoir s'exprimer, tant entre eux qu'avec leur employeur ou leurs clients, dans l'une de nos langues nationales : le néerlandais, le français ou l'allemand.

Il est parfois déjà bien difficile d'apprendre et de retenir le mot correct pour le bon équipement dans sa propre langue. Alors, imaginez comment les choses se dérouleraient pendant une formation ou sur le lieu de travail si l'on y utilisait des mots, noms et descriptions de manipulations dans une langue qui n'est pas la vôtre.

Afin d'améliorer le dialogue et la communication sur le lieu de travail, mais aussi afin d'augmenter la sécurité et l'efficacité, nous avons composé un 'Dictionnaire illustré' pour le secteur électrotechnique. Ce 'Dictionnaire illustré' est destiné à toute personne travaillant dans et en rapport avec ce secteur. Qu'il s'agisse de jeunes et adultes en formation, ou de travailleurs sur le chantier ou un autre lieu de travail.

Le travail dans le secteur électrotechnique se trouvera grandement simplifié grâce à ce 'Dictionnaire illustré'.

Comment utiliser ce Dictionnaire illustré ?

Le 'Dictionnaire illustré' consacré au secteur électrotechnique vous aide à apprendre à connaître les équipements et le matériel fréquemment utilisés. Il suffit de regarder les photos des objets pour en lire le nom avant de le retenir.

Chaque photo est accompagnée du nom de l'objet en néerlandais, français et allemand. S'y trouvent également des pointillés permettant d'ajouter le nom dans une autre langue ou un dialecte. Certaines photos comportent une flèche attirant l'attention sur un détail.

Vous pouvez utiliser ce 'Dictionnaire illustré' pour vous exercer, que ce soit pendant la formation, sur le lieu de travail ou à la maison. Si vous ne comprenez pas quelque chose, n'hésitez pas à demander des explications à un collègue ou à un accompagnateur.

Tous nos vœux dans l'apprentissage des bons mots pour votre métier !

Table des matières

Chapitre 1 :

Connaissances de base

Sécurité	1
Électricité	18

Chapitre 2 :

Outils

Outillage à main	28
Outillage électrique	40
Instruments de mesure	46

Chapitre 3 :

Matériel d'installation

Câbles	52
Fixations	56
Connexions	64
Composants de sécurité	70
Composants divers	72
Eclairage	82

Einleitung

Unser Zusammenleben ist recht vielfältig. Menschen aus verschiedenen Ländern, die andere Sprachen sprechen, wohnen und arbeiten nah beieinander. Eine Arbeit hilft Dir dabei, Dich noch besser in Belgien zu integrieren.

Auch der elektrotechnische Bereich ist ein Spiegel unserer multikulturellen Gesellschaft. Menschen verschiedener Nationalitäten arbeiten in diesem Bereich. Diese Arbeitnehmer müssen sowohl mit ihrem Arbeitgeber, als auch mit Kunden sprechen können und dieses in einer unserer Landessprachen: Niederländisch, Französisch oder Deutsch.

Das richtige Wort für das richtige Gerät ist manchmal bereits in Deiner eigenen Sprache schwer zu lernen und zu behalten. Stell Dir mal vor, wie das während einer Ausbildung oder bei der Arbeit ablaufen soll, wenn Wörter, Begriffe und Arbeitsabläufe in einer Sprache gebraucht werden, die nicht Deine ist.

Um das Sprechen und die Kommunikation am Arbeitsplatz zu verbessern sowie die Sicherheit und Effizienz zu erhöhen, haben wir ein „Bildwörterbuch“ für den elektrotechnischen Sektor gestaltet. Dieses „Bildwörterbuch“ ist für jeden, der auf diesem Gebiet arbeitet, gedacht. Sowohl für Jugendliche und Erwachsene in der Ausbildung als auch für Arbeitnehmer auf der Baustelle oder am Arbeitsplatz.

Dank dem „Bildwörterbuch“ wird das Arbeiten auf dem elektrotechnischen Gebiet von nun an ein Stück einfacher.

Wie verwendest Du das Bildwörterbuch?

Das „Bildwörterbuch“ für den elektrotechnischen Bereich hilft Dir verwendete Geräte und Materialien kennenzulernen. Es genügt die Bilder anzuschauen und den entsprechenden Begriff zu lesen und dann zu lernen.

Zu jedem Foto findest Du das Wort in Niederländisch, Französisch und Deutsch. Zusätzlich ist unter jedem Foto eine gestrichelte Linie, um die Bezeichnung in einer andern Sprache oder einem anderen Dialekt aufzuschreiben. Manchmal gibt es auf dem Foto einen Pfeil, der auf ein Detail verweist.

Du Kannst das „Bildwörterbuch“ während der Ausbildung, am Arbeitsplatz oder zu Hause zum Üben verwenden. Wenn Du etwas nicht verstehst, zögere nicht, Dir Erklärungen von einem Kollegen oder Betreuer geben zu lassen.

Viel Erfolg beim Lernen der richtigen Namen für Deinen Beruf!

Inhaltsverzeichnis

Kapitel 1:

Grundkenntnisse

Sicherheit	1
Elektrizität	18

Kapitel 2:

Werkzeuge

Handwerkzeuge	28
Elektrowerkzeuge	40
Messinstrumente	46

Kapitel 3:

Installationsmaterial

Elektroleitungen	52
Montagematerial	56
Installationsmaterial	64
Schutzeinrichtungen	70
Verschiedenes	72
Beleuchtung	82

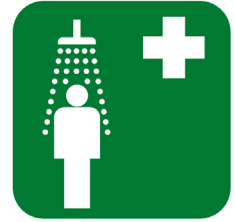
Basiskennis
Connaissances de base
Grundkenntnisse

1

VOLTA



 **112**



de EHBO-koffer

le coffret premiers secours

der Erste-Hilfe-Koffer

.....

het noodnummer 112

le numéro d'urgence 112

die Notrufnummer 112

.....

.....

de brandhaspel

la lance à incendie

der Feuerlöschschlauch

.....

.....

de nooddouche

la douche d'urgence

die Notdouche

.....

.....

het EHBO etui

la trousse premiers secours

das Erste-Hilfe-Etui

.....

de Automatische Externe Defibrillator

le Défibrillateur Automatique Externe

der Automatische (r) Externen Defibrillator

het brandblusapparaat
l'extincteur

der Feuerlöscher

.....

.....

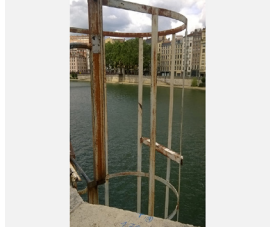
de oogdouche

la douche oculaire

die Augendusche

.....

.....



de schaarlift

la nacelle à ciseaux
der Scherenlift

.....
.....

de telescooplift

le chariot télescopique
die Teleskopbühne

.....
.....

de trapladder

l'escabelle
die Treppenleiter

.....
.....

de rolsteiger

l'échafaudage roulant
das Rollgerüst

.....
.....

de ladder

l'échelle
die Leiter

.....
.....

de schaar tafel

la table élévatrice
der Scherenhubtisch

.....
.....

de veiligheidskooi

la cage de sécurité
der Sicherheitskorb

.....
.....

de kooiladder

l'échelle à crinoline
die Käfigleiter

.....
.....

de steiger

l'échafaudage
das Gerüst

.....
.....

de telescoopladder

l'échelle télescopique
die Teleskopleiter

.....
.....



het valharnas

le harnais de sécurité

der Auffanggurt

.....
.....

de isolerende handschoenen

les gants isolants

die Isolierhandschuhe

.....

de slijpbril

les lunettes de meulage

die Schleiferbrille

.....
.....

het gelaatsscherm

l'écran facial

der Gesichtsschutz

.....
.....

de veiligheidshelm

le casque de sécurité

der Sicherheitshelm

.....
.....

de vanglijn

le stop chute

das Fallschutzsystem

.....
.....

de handschoenen

les gants

die Handschuhe

.....
.....

de veiligheidsbril

les lunettes de sécurité

die Sicherheitsbrille

.....
.....

de snijbestendige werkhandschoenen

les gants de travail anti-coupures

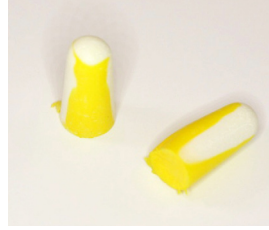
die Schnittschutzhandschuhe

de stootpet

la casquette de sécurité

die Stoßkappe

.....
.....



de werkschoenen
les chaussures de
travail
die Arbeitsschuhe
.....

de overall
la salopette
der Overall
.....
.....

de oordopjes
les bouchons d'oreilles
die Ohrenstöpsel
.....
.....

de zuurbestendige
handschoenen
les gants résistants à
l'acide
die säurebeständige(n)
Handschuhe

het stofmasker
le masque anti-
poussières
die Staubmaske
.....

het stofpak
la combinaison anti-
poussières
der Staubanzug
.....

de gehoorkap
le casque anti-bruit
der Gehörschutz
.....
.....

de vlamvertragende
werkkledij
le vêtement de travail
ignifugé
die feuerbeständige
Arbeitskleidung



Werkvergunning NA RISICOANALYSE

voor checklist dient door beide partijen **ONDELTREKEND** te worden afgehandeld en met de werken gestopt te worden totdaartoe de veiligheidsmaatregelen zijn genomen en de verantwoordelijkheid is overgenomen door de BRIGADIER van de bediening. (De brigadier van de bediening geeft zijn toestemming terug aan zijn hiërarchie)

Naam: _____		Locatie: _____	
Adres: _____		Woning: _____	
Project: _____		Woning: _____	
TOEGEVER: _____		Woning: _____	
PROJECTLEIDER: _____		Woning: _____	
TRACTOR: _____		Woning: _____	
DECKER: _____		Woning: _____	
VEERTRUCK/WISSEL: _____		Woning: _____	

WONNUMMER

Multiregels

- verhoort te zijn
- enkel naar de vloer
- draken enkel in draag
- lassen, bransen enke
- opstellen en de werk
- afval en verpakkingen

Vergunningen & Afsluit

- voor plaatsen te draag
- Automobiel
- Motor of graafwagen
- overnamevergunning
- bouwvergunning
- stroomvergunning
- stroomvergunning
- andere _____

VEILIGHEIDSMATERIE

ICHT TE DRAGEN

LOCATIE'S VOOR CONTRACTOR

Inbinnen Buitenbinnen

Vuurvergunning

Noodnummer : _____

Naam van aanvrager van het werk

Naam: _____

Naam Firma/uitvoerder van het werk

Naam Firma: De Peuter

Afdeling waar werken worden uitgevoerd

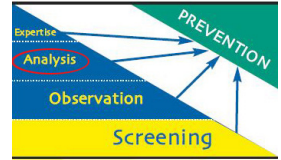
Gieletij Lood/Tin at

Chemische afdeling Andere: _____

Naams (installatie) **Werkbonnummer**

Benaming installatiedeel

Beschrijving van de uit te voeren werken



het veiligheidshangslot

le cadenas de
consignation

das Sicherheitsschloss

.....

de werkvergunning

le permis de travail

die Arbeitsgenehmigung

.....

.....

het afbakeningslint

le ruban avertisseur

das Absperrband

.....

.....

de vuurvergunning

le permis feu

die Brandschutzge-
nehmigung

.....

de leuning

la main courante

der Handlauf

.....

.....

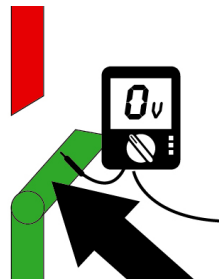
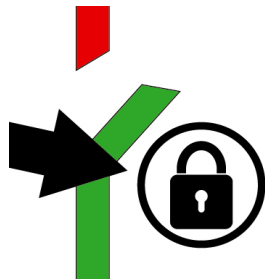
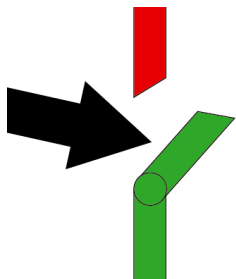
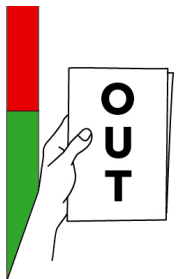
de risicoanalyse

l'analyse de risque

die Risikoanalyse

.....

.....



bereid de werkzaamheden goed voor

veillez à préparer correctement les travaux

die Arbeiten gut vorbereiten

.....
.....
.....

scheid de elektrische installatie

mettez l'installation hors tension

die Elektroinstallation abschalten / spannungsfrei machen

.....
.....
.....

voorkom herinschakeling
consignez

das Wiedereinschalten verhindern

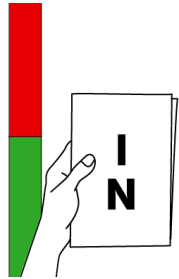
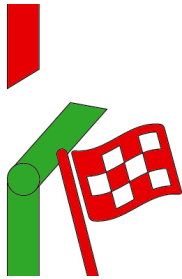
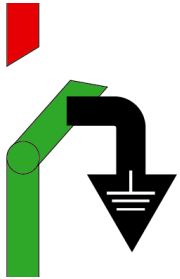
.....
.....
.....

controleer de spanningsafwezigheid

vérifiez l'absence de tension

die Spannungsfreiheit überprüfen

.....
.....
.....



aarden, ontladen en kortsluiten

la mise à la terre, le déchargement et le court-circuitage

das Erden, Entladen und Kurzschließen

.....
.....
.....

de elektrische installatie afbakenen en/of afschermen

baliser et/ou protéger l'installation électrique

die Elektroinstallation räumlich abgrenzen und/oder abschirmen

.....
.....
.....

de elektrische installatie vrijgeven

libérer l'installation électrique

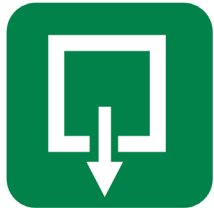
die Elektroinstallation freigeben

.....
.....
.....

onder spanning brengen
mettre sous tension

die Elektroinstallation unter Spannung setzen / einschalten

.....
.....
.....



het ontvlambaar product
le produit inflammable
das entflammbare
Produkt

.....

het schadelijk product
le produit nocif
das schädliche
Produkt

.....

het corrosief product
le produit corrosif
das korrosive Produkt

.....

.....

het giftig product
le produit toxique
das toxische Produkt

.....

.....

de elektriciteit
l'électricité
die Elektrizität

.....

.....

de EHBO
les premiers secours
die Erste Hilfe

.....

.....

de uitgang
la sortie
der Ausgang

.....

.....

het verzamelpunt
le point de
rassemblement
die Sammelstelle

.....

de vluchtweg
le chemin d'évacuation
der Fluchtweg

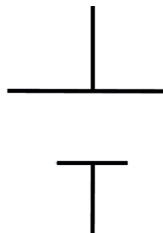
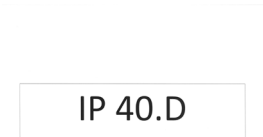
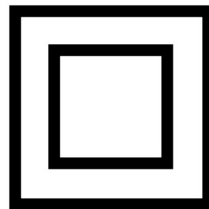
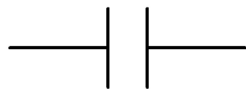
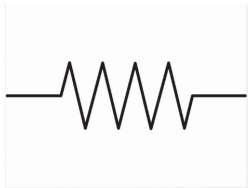
.....

.....

de noodtelefoon
le téléphone d'urgence
das Notruftelefon

.....

.....



de weerstand
la résistance
der Widerstand

.....
.....

de spoel
la bobine
die Spule

.....
.....

de condensator
le condensateur
der Kondensator

.....
.....

de dubbele isolatie
la double isolation
die Doppelisolierung

.....
.....

de CE-markering
le marquage CE
die CE-Kennzeichnung

.....
.....

de IP graad
l'indice de protection IP
der IP-Kode

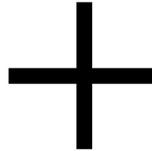
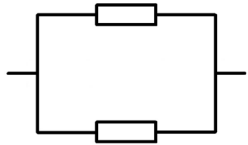
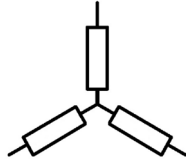
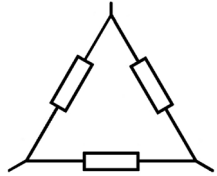
.....
.....

de gelijkspanningsbron
l'alimentation en
courant continu
die Gleichstromquelle

.....
.....

de aarding
la mise à la terre
die Erdung

.....
.....



de driehoekschakeling
le circuit triphasé
die Dreieckschaltung

.....
.....

de sterschakeling
le circuit raccordé
en étoile
die Sternschaltung

.....

de wisselspanning
la tension alternative
die Wechselspannung

.....
.....

de gelijkspanning
la tension continue
die Gleichspannung

.....
.....

de parallelschakeling
le circuit parallèle
die Parallelschaltung

.....
.....

de serieschakeling
le circuit série
die Reihenschaltung

.....
.....

plus
le plus
der Pluspol

.....
.....

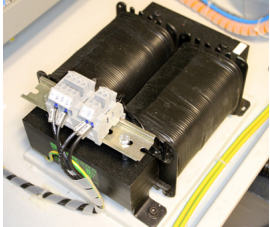
min
le moins
der Minuspol

.....
.....

U

I

P



de spanning
la tension
die Spannung

.....
.....

de stroom
le courant
der Strom

.....
.....

het vermogen
la puissance
die Leistung

.....
.....

de driefasige
motor
le moteur triphasé
der Drehstrommotor /
der Dreiphasenmotor

.....

de transformator
le transformateur
der Transformator

.....
.....

de veiligheidstransfor-
mator
le transformateur de
sécurité
der Sicherheitstrans-
formator

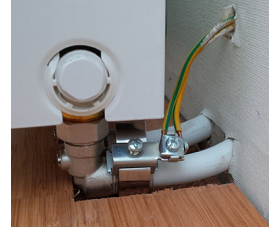
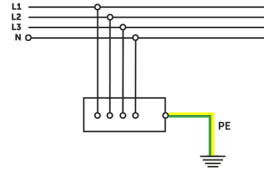
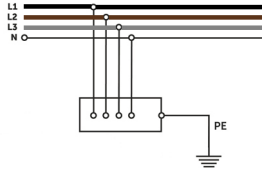
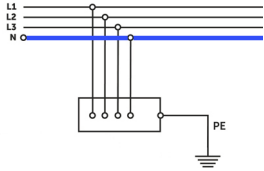
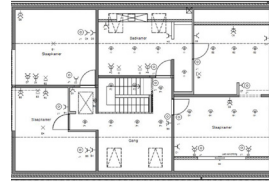
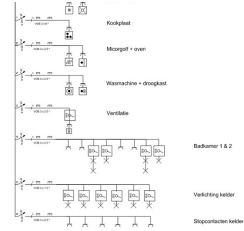
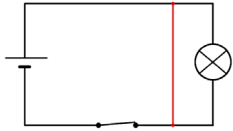
.....
.....

de startcondensator
le condensateur de
démarrage
der Startkondensator

.....

de monofasige
motor
le moteur monophasé
der Einphasenmotor

.....



de kortsluiting
le court-circuit
der Kurzschluss

.....
.....

de elektrocutie
l'électrocution
der Stromschlag

.....
.....

het ééndraadsschema
le schéma unifilaire
der einpolige Strom-
laufplan / Installati-
onsplan

.....
.....

het situatieschema
le schéma de position
der Lageplan

.....
.....

het technisch dossier
le dossier technique
das technische Dossier

.....
.....

de nulgeleider
le conducteur de neutre
der Neutralleiter

.....
.....

de fasegeleider
le conducteur de phase
der Phasenleiter

.....
.....

de aarding
la mise à la terre
die Erdung

.....
.....

de equipotentiaalver-
binding
la liaison équipotentielle
der Potentialausgleich

.....
.....

de kenplaat
la plaque signalétique
das Kennschild

.....
.....

Handgereedschappen
Outils à main
Handwerkzeuge

27

VOLTA



de draadsnijtap

le taraud

der Gewindebohrer

.....
.....

de reciprozaag

la scie à mouvement
alternatif

die Säbelsäge / der
elektrischer Fuchs-
schwanz

de plooiweer

le ressort à couder

die Biegefeder

.....
.....

de isolatietape

le ruban isolant

das Isolierband

.....
.....

de vijl

la lime

die Feile

.....
.....

de bankschroef

l'étai

der Schraubstock

.....
.....

de koevoet

le pied de biche

der Kuhfuß / das
Brecheisen

.....
.....

de zaklamp

la lampe de poche

die Taschenlampe

.....
.....



het plamuurmes
le couteau de plâtrier
der Spachtel

.....
.....

de batterij
la batterie
die Batterie

.....
.....

de beitel
le burin
der Meißel

.....
.....

de beugelzaag
la scie à archet
die Bügelsäge

.....
.....

de kraspen
la pointe à tracer
die Anreißnadel

.....
.....

het zaagblad
la lame de scie
das Sägeblatt

.....
.....

de steekzaag
la scie égoïne
die Hand-Stichsäge

.....
.....

de platte beitel
le burin plat
der Flachmeißel

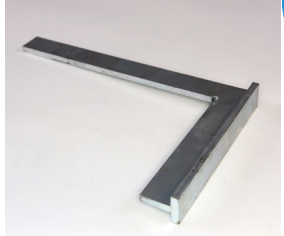
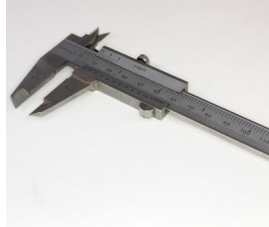
.....
.....

de kleine beugelzaag
la petite scie à archet
die kleine Bügelsäge

.....
.....

de priem
le poinçon
der Vorstecher

.....
.....



de blokhamer
la masse
der Fäustel

.....
.....

de bankhamer
le marteau d'établi
der Schlosserhammer

.....
.....

de puntslag
le pointeau
der Körner

.....
.....

de rubberen hamer
le maillet en caoutchouc
der Gummihammer

.....
.....

de smetkoord
le cordeau traceur
die Kreideschnur / die
Schlagschnur

.....

het schietlood
le fil à plomb
das Senklot

.....
.....

de schuifmaat
le pied à coulisse
der Messschieber / die
Schieblehre

.....

de winkelhaak
l'équerre
der Anschlagwinkel

.....
.....



de platte bektang
la pince à bec plat
die Flachzange

.....
.....

de ronde bektang
la pince à bec rond
die Seegeringzange

.....
.....

de gebogen bektang
la pince à bec courbé
die Langbeckzange
gebogen

.....
.....

de lange bektang
la pince à long bec
die Flachrundzange /
die Storchschnabel-
zange

.....
.....

de helavia tang
la pince à hélavias
die Dreidornzange

.....
.....

de gatenpons
l'emporte-pièce
der Lochstanzer

.....
.....

de waterpomptang
la pince multiprise
die Wasserpumpen-
zange

.....
.....

de griptang
la pince grippe
die Gripszange

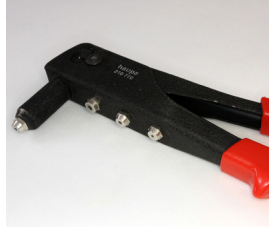
.....
.....

de universele tang
la pince universelle
die Kombizange

.....
.....

de papegaaitang
la pince bec de perroquet
die Automatische
Wasserpumpenzange

.....
.....



de automatische
striptang

la pince à dénuder
automatique

die automatische
Abisolierzange

de kabelschaar

le coupe-câble

der Kabelschneider

.....

.....

de kabelschoentang

la pince à sertir les
souliers de câble

die Crimpzange

.....

de kabelstripper

le dénudeur de câbles
das Abmantelmesser

.....

.....

de zijkniptang

la pince coupante de
côté

der Seitenschneider

.....

de kopkniptang

la pince à bec plat
die Kneifzange

.....

.....

de buigtang

la pince à cintrer

die Rohrbiegezange

.....

.....

de kopstriptang

la pince à dénuder
die Abisolierzange

.....

.....

de klinknageltang

la pince à sertir
die Nietenzange

.....

.....



de dopsleutels
la clé à douilles
der Steckschlüssel

.....
.....

de inbussleutels
la clé Allen
der Innensechskant-
schlüssel / der Inbus-
schlüssel

.....

de kastsleutel
la clé d'armoire
der Schrankschlüssel

.....
.....

de ringsleutel
la clé polygonale
der Ringschlüssel

.....
.....

de platte schroeven-
draaier
le tournevis plat
der Schlitzschrauben-
dreher / der Schlitz-
schraubenzieher

de haakse schroeven-
draaier
le tournevis courbé
der Winkelschrauben-
dreher / der Winkel-
schraubenzieher

de steeksleutel
la clé plate
der Maulschlüssel

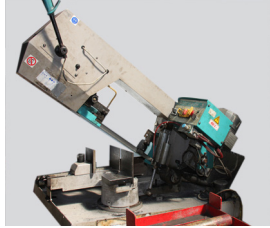
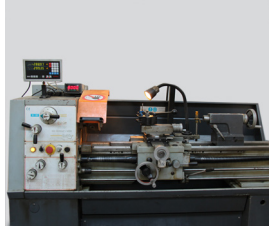
.....
.....

de momentsleutel
la clé dynamo-
métrique
der Drehmoment-
schlüssel

.....

de geïsoleerde schroe-
vendraaier
le tournevis isolé
der isolierte Schrau-
bendreher / der isolie-
re Schraubenzieher

de kruisschroeven-
draaier
le tournevis en croix
der Kreuzschrauben-
dreher / der Kreuz-
schraubenzieher



de freesmachine
la fraiseuse
die Fräsmaschine

.....
.....

de kolomboormachine
la perceuse à colonne
die Säulenbohrma-
schine / die Stand-
bohrmaschine

.....

de draibank
le tour
die Drehbank

.....
.....

de lintzaagmachine
la scie à ruban
die Bandsäge

.....
.....

het heteluchtpistool
le décapeur thermique
der Heißluftfön

.....
.....

de werfradio
la radio de chantier
das Baustellenradio

.....
.....

de halogeenstraler
le projecteur halogène
der Halogenstrahler

.....
.....

de ledstraler
le projecteur LED
der LED-strahler

.....
.....



de boormachine
la foreuse
die Bohrmaschine

.....
.....

de klopboormachine
la perceuse à percussion
die Schlagbohrmaschine

.....
.....

de boorhamer
le marteau perforateur
der Bohrhammer

.....
.....

de accu schroefmachine
la foreuse sur accu
der Akku-Bohrschrauber

.....
.....

de klokboor
la scie cloche
der Glockenbohrer

.....
.....

de metaalboor
le foret à métaux
der Metallbohrer

.....
.....

de steenboor
le foret à pierre
der Steinbohrer

.....
.....

de SDS boor
le foret SDS
der SDS-Bohrer

.....
.....

de bitsset
le jeu d'embouts
der Bit-Satz

.....
.....

de verzinkboor
la fraise
der Kegelsenker

.....
.....



de drevel
la chasse-clous
der Treibnagel

.....
.....

de verstekzaag
la scie à onglets
die Gehrungssäge

.....
.....

de haakse slijper
la meuleuse d'angle
der Winkelschleifer

.....
.....

de kabelhaspel
l'enrouleur de câble
die Kabeltrommel

.....
.....

de decoupeerzaag
la scie sauteuse
die Stichsäge

.....
.....

de cirkelzaag
la scie circulaire
die Handkreissäge

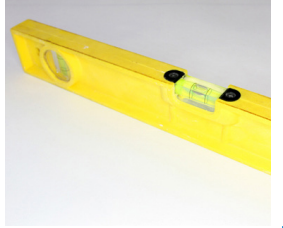
.....
.....

de snijschijf
le disque à tronçonner
die Trennscheibe

.....
.....

de verlengkabel
l'allonge électrique
das Verlängerungskabel

.....
.....



de vouwmeter
le mètre pliant
der Zollstock

.....
.....

de rolmeter
le mètre à enrouleur
das Bandmaß

.....
.....

de meetlat
la règle graduée
das Lineal

.....
.....

de waterpas
le niveau
die Wasserwaage

.....
.....

de multimeter
le multimètre
das Multimeter

.....
.....

de stroomtang
(ampèretang)
la pince ampèremétrique
die Stromzange / die
Amperezange

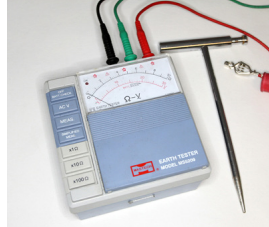
.....

de spanningstester
le testeur de tension
der Spannungsprüfer

.....
.....

het testsnoer
le cordon de mesure
die Messstrippen

.....
.....



de vierpuntslaser

le laser quatre points

der Vierpunktlaser

.....

.....

de afstandsmeter

le télémètre

der Entfernungsmesser

.....

.....

de isolatietester

le testeur d'isolement

der Isolationsprüfer

.....

.....

de infrarood thermo-
meter

le thermomètre
infrarouge

das Infrarot-
Thermometer

de warmtebeeld-
camera

la caméra thermique

die Wärmebildkamera

.....

de aardingsmeter

le mesureur de terre

der Erdungsmesser

.....

.....

de draaiveldmeter

l'indicateur de
séquence de phase

der Drehfeldprüfer

.....

de oscilloscoop

l'oscilloscope

das Oszilloskop

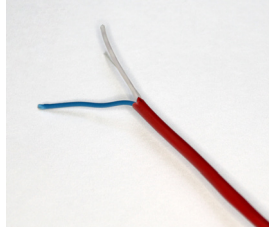
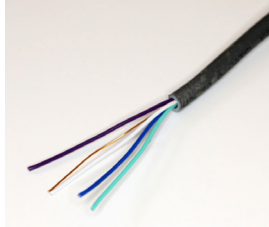
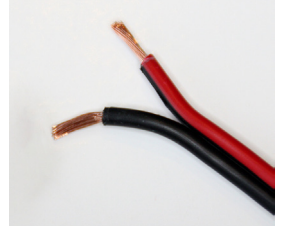
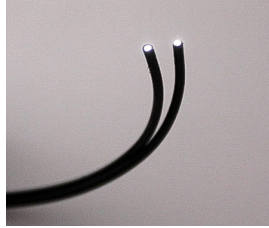
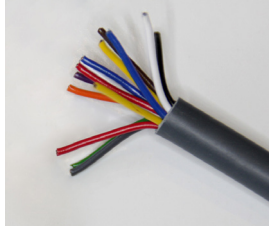
.....

.....

Installatiemateriaal
Matériel d'installation
Installationsmaterial

51

VOLTA



de coaxiale kabel
le câble coaxial
das Koaxialkabel

.....
.....

de multikabel
le câble multibrins
das Multikabel

.....
.....

de glasvezelkabel
le câble à fibre optique
das Glasfaserkabel

.....
.....

de luidsprekerkabel
le câble pour
haut-parleur
das Lautsprecherkabel

.....

de buskabel voor EIB/
KNX
le câble bus pour EIB/KNX
das Netzwirkabel für
EIB/KNX

de telefoonkabel
le câble de téléphone
das Telefonkabel

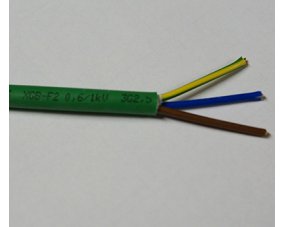
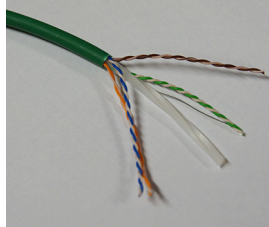
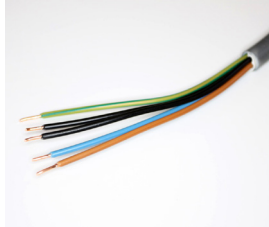
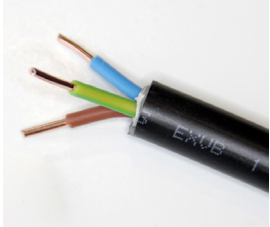
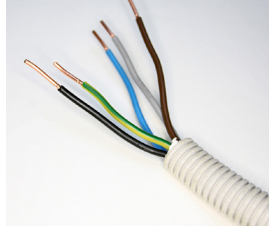
.....
.....

de alarmkabel
le câble d'alarme
das Alarmkabel

.....
.....

de UTP-kabel
le câble UTP
das UTP-Kabel

.....
.....



de stijve draad =
HO7-VU

le fil rigide = HO7-VU

der starre Draht =
HO7-VU

.....

de soepele draad =
HO7 VK

le fil souple = HO7 VK

der flexible Draht =
HO7 VK

.....

de voorbedrade buis

le tube précâblé

das vorverkabelte
Leerrohr

.....

de flexibele rubber-
kabel

le câble souple avec
une gaine isolante en
caoutchouc

das Flexibles Gummi-
kabel

de EXVB-Kabel

le câble EXVB

das EXVB-Kabel

.....

.....

de XVB-kabel

le câble XVB

das XVB-Kabel

.....

.....

de halogeenvrije
datakabel

le câble data sans
halogène

das halogenfreie
Datenkabel

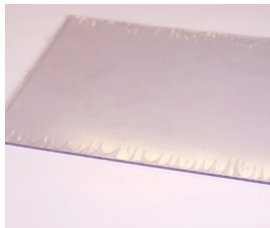
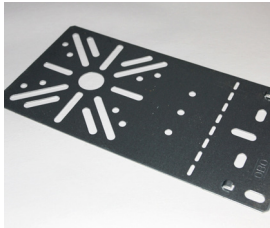
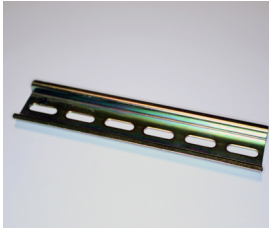
de XGB-kabel

le câble XGB

das XGB-Kabel

.....

.....



de DIN-rail

le rail DIN

die DIN-Schiene

.....

.....

de zelfborende schroef

la vis autoforante

die selbstbohrende
Schraube

.....

de montageplaat

la plaque de montage

die Montageplatte

.....

.....

de kabelbaan

le chemin de câble

der Kabelkanal

.....

.....

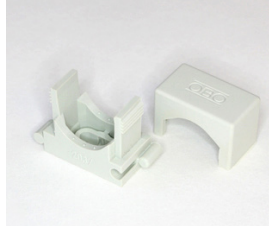
de plexi plaat

la plaque en plexi

die Plexiglasplatte

.....

.....



de geribde buis
une gaine annelée
das flexible Leerrohr
(PVC)

de nagelklem
l'attache à clouer
die Nagelschelle

het tapeind
la tige filetée
der Gewindebolzen

de zadelklem
l'attache à pression
die Druckschelle

de verbindingsmof
le manchon de
raccordement
die Verbindungsmuffe

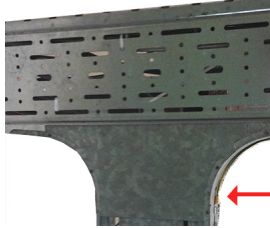
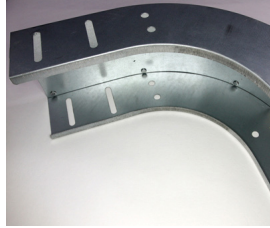
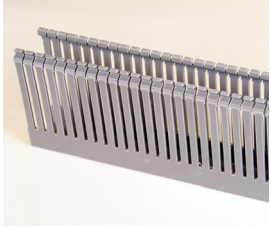
de PVC buis
le tube PVC
das starre Leerrohr
(PVC)

de beugelklem
l'attache en "U"
die Rohrschelle

de stalen buis
le tube en acier
das Stahlrohr

de slagklem
l'attache tube
die Klemmschelle

de eindmof
l'embout de finition
das Endstück



de draadgoot

la goulotte de câblage

der Kabelkanal

.....

.....

de kabelgoot

la goulotte métallique

der Kabelkanal

.....

.....

de kabelgoot bocht

la courbe de goulotte

die Kabelkanalbiegung

.....

.....

het kabelgoot T-stuk

la dérivation en T de
goulotte

das Kabelkanal-T-
Stück

.....

de kabelgoot steun

le support de goulotte

die Kabelkanalstütze

.....

.....

het kabelgoot deksel

le couvercle de goulotte

der Kabelkanaldeckel

.....

.....

de kabelladder

l'échelle à câble

die Kabelleiter

.....

.....

de C-beugel

l'étrier en C

der Kabelkanalhalter

.....

.....



de draadstang

la tige filetée

die Gewindestange

.....
.....

de schroef

la vis

die Holzschraube

.....
.....

de bout

le boulon

die (Gewinde)
Schraube

.....

de keilbout

la cheville en acier

der Bolzenanker

.....
.....

de hollewand plug

la cheville pour murs
creux

der Hohlwanddübel

.....

de nagelplug

la cheville à clouer

der Schlagdübel

.....
.....

de moer

l'écrou

die Mutter

.....
.....

de borgmoer

l'écrou autofreiné

die Sicherungsmutter

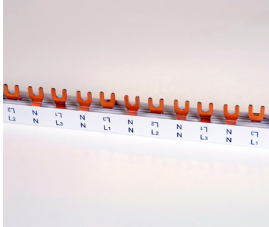
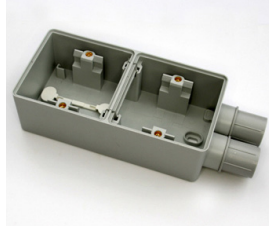
.....
.....

de plug

la cheville

der Dübel

.....
.....



de tafelcontactdoos

le bloc multiprises

die Mehrfachsteckdose

.....

.....

het inbouwstopcontact

la prise de courant
encastrable

die Einbausteckdose

.....

de inbouwdoos

le blochet pour
maçonnerie

die Unterputzdose

.....

de opbouwdoos

le boîtier pour mon-
tage apparent

das Aufputzgehäuse

.....

de aftakdoos

la boîte de dérivation
die Abzweigdose

.....

.....

de koppelstekker

la fiche femelle

der Stecker

.....

.....

de verbindingsrail

la barrette de pontage

die Brückenschiene

.....

.....

de wartel

le presse - étoupe

die Kabeleinführung

.....

.....

de inbouwdoos gips-
plaat

le blochet encastrable
pour plaque de plâtre

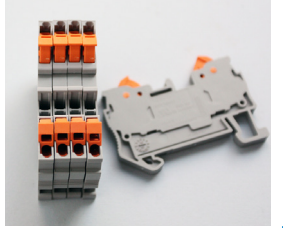
die Hohlräume-dose

.....

de dubbele inbouw-
doos gipsplaat

le double blochet encastra-
ble pour plaque de plâtre

die doppelte Hohl-
raum-dose



de stekker 230V
la fiche 230V
der Stecker

.....
.....

het lasdopje
le borne conex
der Drehkabelverbinder

.....
.....

de kabelschoen
le soulier de câble
der Kabelschuh

.....
.....

de railklem
le bloc de jonction
die Schienenklemme

.....
.....

de CEE stekker
la fiche CEE
der Kraftstromstecker

.....
.....

de lusterklem
le raccord lustre
die Lüsterklemme

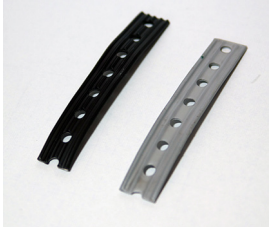
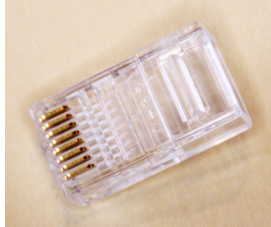
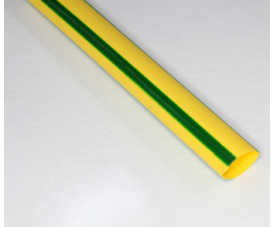
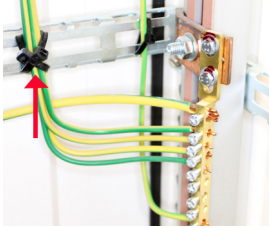
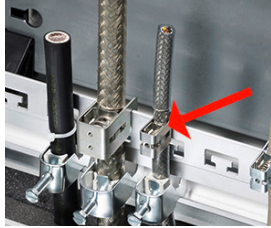
.....
.....

de draadhuls
la cosse
die Endaderhülse

.....
.....

de steekklem
le connecteur rapide
die Steckklemme

.....
.....



de rubberen mof
le manchon en
caoutchouc
die Gummimuffe

.....

de EMC klem
la borne de compati-
bilité électromagné-
tique
die EMC-Klemme

.....

de RJ-11 stekker
la fiche RJ-11
der RJ-11 Stecker

.....

.....

het kabelbandje
le colson
der Kabelbinder

.....

.....

de trekontlasting
la décharge de traction
die Zugentlastung

.....

.....

de krimpkous
la gaine thermorétra-
ctable
der Schrumpfschlauch

.....

de coaxconnector
le connecteur coaxial
der Koaxialanschluss

.....

.....

de RJ-45 stekker
la fiche RJ-45
der RJ-45 Stecker

.....

.....

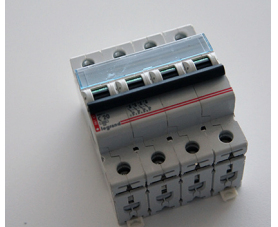
de kabelbandplug
la cheville pour colson
der Kabelbinder-Dübel

.....

.....

de geïsoleerde
bindband
la ligature isolée
das Lochband
(isoliertes)

.....



de meterkast
le boîtier de compteur
der Stromzählerkasten

.....
.....

de hoofdschakelaar
le sectionneur principal
der Hauptschalter

.....
.....

de aardingslus
la boucle de terre
die Erdungsschleife

.....
.....

de beschermings-
geleider
le conducteur de
protection
der Schutzleiter

.....

de automaat
le disjoncteur magné-
to-thermique
der zweifasige
Sicherungsautomat

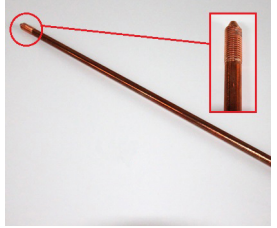
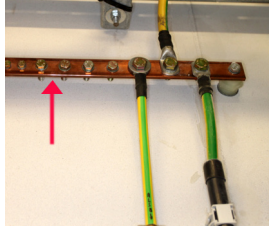
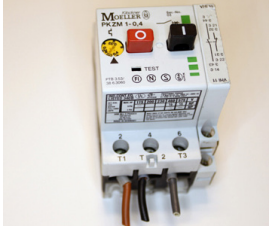
het verdeelbord
le tableau divisionnaire
der Verteilerschrank

.....
.....

de differentieelschake-
laar/de verliesstroom-
schakelaar
le disjoncteur différentiel
der Differenzialschutz-
schalter / der Fehler-
stromschutzschalter

de driefasige automaat
le disjoncteur magné-
to-thermique triphasé
der dreifasige
Sicherungsautomat

.....



de motorbeveiligings-
schakelaar

le disjoncteur moteur
der Motorschutzschalter

.....

de aardingsrail
la barrette de terre
die Erdungsschiene

.....

.....

de lastscheidings-
schakelaar

l'interrupteur-secti-
onneur

der Lasttrennschalter

.....

de aardingspen
(aardelektrode)

le piquet de terre /
l'électrode de terre

der Erdungsstab

.....

de meszekering

le fusible à couteaux
die Messersicherung

.....

.....

de smeltzekering
le fusible
die Schmelzsicherung

.....

.....

de vermogensscheider
le disjoncteur
der Leistungstrenner

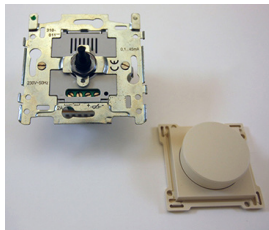
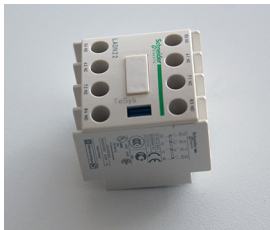
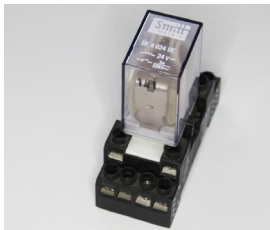
.....

.....

de aardingsonderbreker
le sectionneur de terre
der Erdungsunterbrecher

.....

.....



de relais
le relais
das Relais

.....
.....

de trappenhuis-
schakelaar
la minuterie d'escalier
der Zeitschalter

.....

de impulschakelaar
le télérupteur
das Stromstoßschalter

.....
.....

de schakelklok
l'horloge programmable
die Zeitschaltuhr

.....
.....

het hulpcontact
le contact auxiliaire
der Hilfskontakt

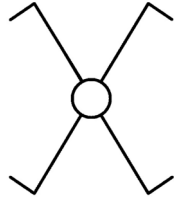
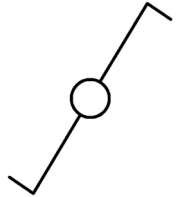
.....
.....

de contactor
le contacteur
das Schütz

.....
.....

de dimmer
le dimmer
der Dimmer

.....
.....



de enkelpolige
schakelaar

l'interrupteur unipolaire

der einpolige Schalter

.....

de dubbelpolige
schakelaar

l'interrupteur bipolaire

der zweipolige
Schalter

.....

de wisselschakelaar

l'interrupteur à deux di-
rections / l'interrupteur
va et vient

der Wechselschalter

.....

de kruisschakelaar

le double inverseur /
le permutateur

der Kreuzschalter

.....

de drukknop

le bouton-poussoir

der Druckknopf

.....

.....

de bewegingsdetector

le détecteur de mou-
vement

der Bewegungsmelder

.....

de noodstop-schakelaar

le bouton d'arrêt
d'urgence

der Not-Aus-Schalter

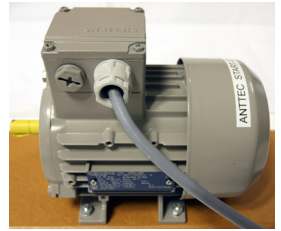
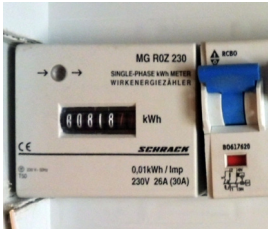
.....

de vermogensschakelaar

le disjoncteur

der Leistungstrenn-
schalter

.....



de KWh-meter
le compteur électrique
der Stromzähler

.....
.....

de inverter/ omvormer
l'onduleur
der Wechselrichter

.....
.....

de circulatiepomp
la pompe de
circulation
die Umwälzpumpe

.....

de motor
le moteur
der Motor

.....
.....

de generator
le générateur
das Stromaggregat

.....
.....

de ventilator
le ventilateur
der Lüfter / der
Ventilator

.....
.....

de pompelpomp
la pompe submersible
die Tauchpumpe

.....
.....

de windturbine
l'éolienne
das Windkraftrad

.....
.....



de brandmelder

le détecteur de fumée

der Rauchmelder

.....
.....

de bel

la sonnette

die Klingel

.....
.....

het PV-paneel

le panneau photovol-
taïque

das Photovoltaik
Modul

.....

de parlofoon

le parlophone

die Gegensprechan-
lage

.....

de display

l'afficheur

das Display

.....
.....

de slimme meter

le compteur intelligent

der intelligente
Stromzähler

.....

de videofoon (binnen)

le vidéophone
(intérieur)

das Videofon (innen)

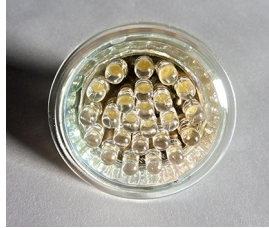
.....

de videofoon (buiten)

le vidéophone
(extérieur)

das Videofon (außen)

.....



het armatuur

l'armature

die Beleuchtungsarmatur

.....

het buitenarmatuur

l'armature extérieure

die Außenleuchte

.....

.....

de lamphouder

le soquet

die Lampenfassung

.....

.....

de noodverlichting

l'éclairage de secours

die Notbeleuchtung

.....

.....

de halogeenlamp

la lampe halogène

die Halogenlampe

.....

.....

de buislamp

le tube néon

die Leuchtstoffröhre
(Neon)

.....

.....

de ledlamp

l'ampoule LED

die LED-Lampe

.....

.....

Voor de samenstelling van dit beeldwoordenboek konden we rekenen op de constructieve samenwerking met HTISA Gent, K.T.A. MoBi Gent, VDAB, VMA nv, VTS BSO-TSO Sint-Niklaas, Cegelec:



Onze speciale dank gaat uit naar Christiaan Crucke voor het ter beschikking stellen van fotomateriaal en zijn expertise.

Dit beeldwoordenboek is een initiatief van Volta.

VOLTA

Kruispunt van elektrotechniek
Carrefour de l'électrotechnique



Volta wordt bestuurd door de sociale partners van de elektrotechnische sector:



Coördinatie en realisatie door Werkvormm vzw.



Lay-out: www.gemgraphic.be

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, microfilm, elektronisch of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de verantwoordelijke uitgever.

Verantwoordelijke uitgever:
Volta, Marlylaan 15/8, 1120 Brussel

Pour la composition du présent dictionnaire illustré, nous avons pu compter sur la collaboration constructive de HTISA Gent, K.T.A. MoBi Gent, VDAB, VMA nv, VTS BSO-TSO Sint-Niklaas, Cegelec:



Nous tenons à remercier tout particulièrement Christiaan Crucke pour la mise à disposition du matériel photo et son expertise.

Le présent dictionnaire illustré est une initiative de Volta.

VOLTA

Kruispunt van elektrotechniek
Carrefour de l'électrotechnique



TECNOLEC



Volta est dirigé par les partenaires sociaux du secteur électrotechnique :



Coordination et réalisation par Werkvormm vzw.



Mise en page: www.gemgraphic.be

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite et/ou publiée par impression, photocopie, microfilm, voie électronique ou tout autre procédé sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur responsable.

Éditeur responsable :

Volta, Avenue du Marly 15/8, 1120 Bruxelles

Für die Zusammenstellung dieses Bildwörterbuches konnten wir auf eine konstruktive Zusammenarbeit mit HTISA Gent, K.T.A. MoBi Gent, VDAB, VMA nv, VTS BSO-TSO Sint-Niklaas, Cegelec aufbauen:



Unser spezieller Dank geht an Christiaan Crucke für das zur Verfügung gestellte Fotomaterial und seine Fachkenntnisse.

Das Bildwörterbuch ist eine Initiative von Volta.

VOLTA

Kruispunt van elektrotechniek
Carrefour de l'électrotechnique



Volta wird von den Sozialpartnern auf dem elektrotechnischem Sektor verwaltet.



Koordinierung und Realisierung durch
Werkvormm vzw.



Layout: www.gemgraphic.be

Nichts aus dieser Ausgabe darf, ohne vorausgehende schriftliche Zustimmung des verantwortlichen Herausgebers, über Druck, Fotokopie, Mikrofilm, elektronisch oder auf jegliche andere Art vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden.

Verantwortlicher Herausgeber:
Volta, Marlylaan 15/8, 1120 Brüssel

